

# PIXI

Marea carte  
cu povești de noapte bună





# PIXI

## Marea carte cu povești de noapte bună

Traducere din limba germană de  
Monica Livia Grigore



**PIXI – MAREA CARTE CU POVEȘTI  
DE NOAPTE BUNĂ**

Copyright © 2016 Editura Galaxia Copiilor  
Copyright text and illustrations © 2012 by  
CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg, Germany  
First published in Germany under the title  
DIE BESTEN PIXI GUTENACHT-  
GESCHICHTEN.  
All rights reserved.

Redactare: Roxana Geantă  
Corectură: Rodica Frățilă  
Tehnoredactare: Liviu Stoica

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**PIXI – Marea carte cu povești de noapte bună /**  
trad.: Monica Livia Grigore. – București: Galaxia  
Copiilor, 2016  
ISBN 978-606-8578-66-8

I. Grigore, Monica-Livia (trad.)

821.135.1-93-34



Editura **Galaxia Copiilor**

Bd. Constructorilor nr. 20A, et. 3, sector 6, cod 060512 – București

Tel.: 021 402 26 00, Fax: 021 402 26 10

Distribuție: Tel.: 021 402 26 30 ; 021 402 26 33

Comenzi: comenzi@all.ro

[www.all.ro](http://www.all.ro)

---

Editura **Galaxia Copiilor** face parte din **Grupul Editorial ALL.**

 /editura.all

[allcafe.ro](http://allcafe.ro)

Toate drepturile rezervate Editurii **Galaxia Copiilor**.  
Nicio parte din acest volum nu poate fi copiată fără  
permisiunea scrisă a Editurii **Galaxia Copiilor**.  
Drepturile de distribuție în străinătate  
aparțin în exclusivitate editurii.


All rights reserved.  
The distribution of this book outside Romania,  
without the written permission  
of **Galaxia Copiilor**,  
is strictly prohibited.



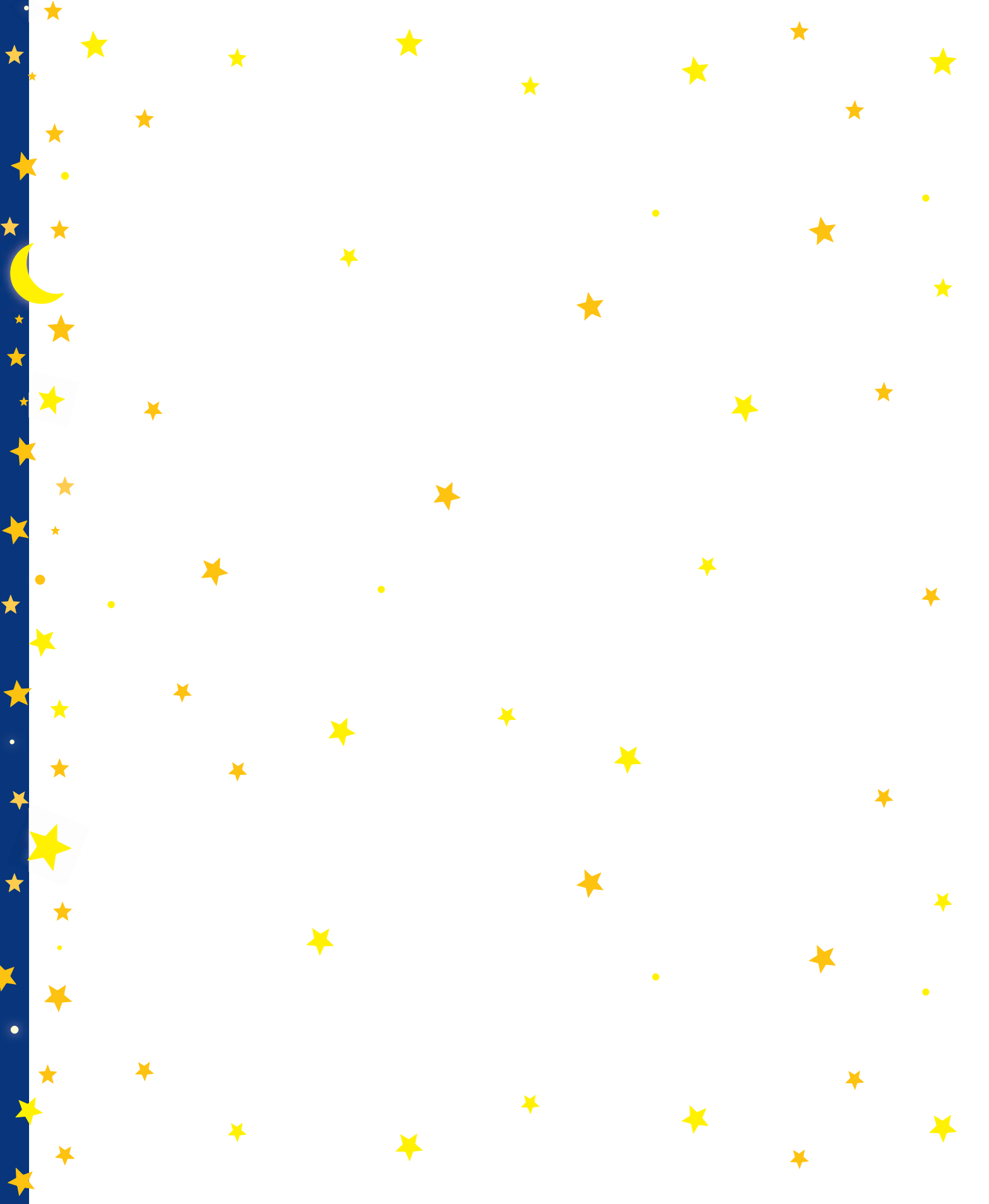
Luna mea	9
Când vulpea și iepurele își spun „Noapte bună“	10
Supertati	12
Oița își dorește ceva palpitant	14
Primăvara vrăjitoarelor	16
Salvați-l pe Tom, puiul de balenă!	18
Miruna doarme la Octav	20
Leoni și Cazimir	22
Căpitanul Piticot, Charly Tunarul și Peter Zeamă pleacă în Zanzibar	24
Pixi și primăvara	26
O noapte la grădiniță	28
Ingo și balena bătrână	30
Prințesa Ida vrea să călărească	32
Hugo și Cutia bondarilor	34
Pianul cu șase șoriceci	36
Cavalerul Bodobert, în căutarea aventurii	38
Mormel și Dormel îl ajută pe iepuraș	40
Rețeta de dormit a bunicului	42
Prințesa fermecătoare	43



Fluturașul	44
Peppo și Peppino	46
Freamăt în pădurea piticilor	48
Prințesa își caută ursulețul	50
Prima noastră zi de școală	52
Bufi își serbează ziua de naștere	54
Oac, broscuța-fantomă	56
Micul magician	58
Școala lui Pixi	60
Ema a găsit o piatră	62
Păunul și purcelușii	63
Wanda, purcelușa dansatoare	64
Max își dorește un iepuraș	66
O plăcintă de vis	68
Tortul căpitanului Cometă	70
Micuța nimfă Miranda	72
Mihăiță la far	74
Temeo și prietenul său, magicianul	76
Carla își petrece noaptea la bunici	78
Greta și Honey	80
Mihaela la plajă	82
Leul își serbează ziua de naștere	84
Un weekend indian	86



Broscoiul Fritz	88
Vincent în largul mării	90
Pixi întâlnește o nimfă	92
Oița Cocoloș și stelele	94
Căpitanul Cometă și Școala de foci	96
Doi ursuleți și un balaur	98
Cursa de la Monte Karacho	100
Prima excursie	102
Un mânz la ferma de ponei	104
Iute ca vântul	106
Șoarecele de câmp și liliacul	108
Carlo și comoara piraților	110
Micuța zână, Hortensia	112
Cavalerul uituc	114
Puf-puf, tractorul albastru	116
Prințesa Roza	118
O poveste de dragoste	120
Încă n-am obosit!	122
Somn ușor, mielușelule!	124





# Luna mea

O poveste scrisă și ilustrată de Frank Wowra



Se lăsase seara, iar Mihăiță se juca în camera lui. Mama apăru la ușă și îi spuse:

— Mihăiță, gata, la culcare!

— Oh, nu, mami, vreau să mă mai joc, puțin de tot. Te rog!

— ... și nu uita să te speli pe dinți. Auzi, Mihăiță? continuă mama.

Fără tragere de inimă, Mihăiță dispăru în baie și se spălă pe dinți.

— Bună, Gusti, vrei să te joci cu mine? o întrebă băiețelul pe rățușca lui de cauciuc.

Dar rățușca era prea obosită și nu avea chef de joacă. În cele din urmă, Mihăiță se băgă în pat. Razele lunii străluceau prin fereastră.

— Bună, lună, ai vrea să te joci cu mine?

— Și de-a ce să ne jucăm? șopti luna, aruncând o rază strălucitoare pe fața lui Mihăiță.

— Sunt convins că ai putea să mă iei în spinare și să ne prefacem că ești căluțul meu. Vrei? Și apoi vei fi corabia mea! Am naviga liniștiți pe mare și ne-am lăsa în voia valurilor. Și apoi vom pluti pe cerul nopții. Sus de tot, dar încet, ca să nu mă ia amețala! Dacă vei avea chef, ne vom juca apoi de-a v-ați ascunselea. Mai întâi mă cauți tu, apoi te caut eu, ce zici?

În acel moment, Mihăiță îi arată lunii ursulețul său.

— Ia uitate, lună! Ursul Beni este obosit. I se închid deja ochii.

— Atunci strecurați-vă lângă mine și pregătiți-vă un culcuș sub acoperișul meu, răspunse luna.

— Hmm. Ce cald și bine e aici, spuse Mihăiță încântat.

— Și acum? întrebă luna.

— Sttt! Ursul Beni a adormit. Tu nu ești obosită, lună? întrebă Mihăiță.

— Ba da, îi răspunse luna, hai la culcare.

Noapte bună, Mihăiță! – Noapte bună, lună!



# Când vulpea și iepurele își spun „Noapte bună”



O poveste de Katrin M. Schwarz

Cu ilustrații de Sibylle Hein

Se așternuse deja seara și bunicul iepure se așază lângă iepurași ca să le spună o poveste. Se făcea că vulpea și iepurele trăiau într-un ținut în care își spuneau „Noapte bună”.

— Unde este țara aceasta în care nu trebuie să ne fie frică de vulpe, bunicule? întrebă curios iepurașul Ureche-Lungă.

Însă bunicul iepure schiță doar un zâmbet plin de mister. Înainte de a adormi, Ureche-Lungă se gândi în sinea lui: „Mâine o să plec în căutarea acestui ținut.”

— Hai la joacă, strigară iepurașii în dimineața următoare.

Însă Ureche-Lungă nici nu voia să audă.

— Mai bine plec în căutarea ținutului în care vulpea și iepurele își spun „Noapte bună”, spuse el.

— Așa ceva nu există decât în povești, au râs de el ceilalți iepurași, însă Ureche-Lungă pornise deja la drum, țopăind.

Ajuns într-un luminiș, dădu peste o căprioară care păștea în iarba deasă. Ce frumos este pe-aici, își spuse Ureche-Lungă, după care întrebă:

— Aici este locul în care vulpea și iepurele își spun „Noapte bună”?

Căprioara începu să râdă:

— Nu există un astfel de loc. Mai bine ai grijă să nu te mănânce vulpea.

Țopăind mai departe, Ureche-Lungă se împiedică de un mușuroi de cârțiță. Se strecură cu grijă acolo și ajunse într-o mică vizuină.

10

